

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91543



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 French, 2015

91543 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken French texts

9.30 a.m. Wednesday 18 November 2015
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to FOUR passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

Low Merit
20

ASSESSOR'S USE ONLY

**FIRST PASSAGE: *Une interview avec Anne Hidalgo – Première partie/*
An interview with Anne Hidalgo – Part One**

In March 2014, Parisians elected Anne Hidalgo as Mayor of Paris. Since then, she has given several interviews. Listen to the answers she has given to some of the questions she has been asked. Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

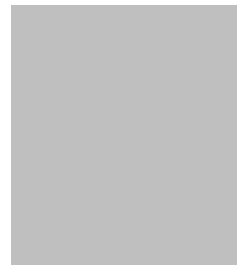
Franco

dictator of Spain 1938–1975

Lyon

a city in France

LISTENING NOTES



Anne Hidalgo

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION ONE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) (i) Explain what the interviewer says about the role of women in politics in France.
Expliquez avec vos propres mots ce que dit l'interviewer au sujet du rôle des femmes dans la vie politique en France.

The interviewer says the role of women in politics ~~for~~ is difficult. There hasn't been a female president in France.

- (ii) What conclusions can you draw from this about Madame Hidalgo's achievement?
Quelles conclusions en tirez-vous en ce qui concerne la réussite de Madame Hidalgo?

Madame Hidalgo says she tries to be as natural as possible when engaging in politics. Through this, we can conclude that being herself has enabled her such a position.

- (b) Give details about what happened to her grandfather, and explain how this contributed to her choice of career.

Donnez des détails au sujet de ce qui est arrivé à son grand-père, et expliquez comment cela a contribué au choix de carrière de Madame Hidalgo.

Her grandfather was spanish and expressed his concerns to Franco about the control in Spain. From rejection, he then ~~to~~ left Spain with his 4 children and took refuge in France. Several years later when he returned to Spain, he stayed there until present. ^{and the charges had been made.} In 1961 ~~his~~ her dad decided to return to Lyon where her and her sister were. He told the story of her grandfather which encouraged her to be like him and make a difference.

- (c) Madame Hidalgo says she intends to still live a normal life. Explain how she will do this and why she thinks it is important.

Madame Hidalgo dit qu'elle compte toujours mener une vie normale. Expliquez comment elle le fera et pourquoi elle pense que c'est important.

The interviewer says that the role of mayor in Paris is important and that you are in effect, number 3 in France. Madame Hidalgo responds by saying "I am who I am". People want a responsible politician. She will continue to live a normal life by still going to the cinemas, seeing people at the supermarkets doing their night shopping and even taking her daughter to college in the morning. She will have the same family and friends, ^{emphasizing she has just as normal of a life as others.}

M5

French 91543, 2015

SECOND PASSAGE: *Une interview avec Anne Hidalgo – Deuxième partie*/An interview with Anne Hidalgo – Part Two

The interview with Anne Hidalgo, Mayor of Paris, continues. Listen as she answers questions about her initial priorities. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION TWO

- (a) Explain why Anne Hidalgo appreciates her job as Mayor of Paris.

Expliquez pourquoi Anne Hidalgo apprécie son travail comme Maire de Paris.

Everyday she understands how lucky she is to have such an exceptional job. She knows her job as Mayor allows her to really make a difference to improve the life of each person in Paris. She appreciates the incredible history and tourist attractions of Paris, and thinks they are some of the most unique things in the world along with her job. ^{& she loves her big office that has a superb view of Paris.}

- (b) Describe fully the vision she has for Paris.

Décrivez en détail, avec vos propres mots, la vision qu'elle a pour Paris.

Her general vision for Paris is that it will become a city that offers all Parisians a good quality of life. She doesn't doubt that there will certainly be obstacles that ~~she~~ they must face, but she is convinced that it is possible. Her main focus however is neither business or transport, but the housing situation in Paris.

- (c) She says she is going to focus on housing in particular. Explain fully why she thinks it is important to mix up social classes and how she hopes to achieve this.

Elle dit qu'elle va se concentrer sur le logement en particulier. Expliquez en détail pourquoi elle pense qu'il est important d'avoir une diversité de classes sociales et comment elle espère y arriver.

She doesn't like that some people live in less pleasant areas. She believes in equality in the houses people live in. ~~The segregation of the city~~ In general the richer people live in the west and the poor in the east and it is this segregation that is a big cause to her concern of the housing in Paris. She gets the impression that only chic buildings are constructed in the west (for the rich) and the poor are left to average houses. She believes we should have mixed social classes in housing and imagines there will be people who oppose to the idea, but with her plan to build buildings in the west for both classes, she believes it is a job she is willing to do, and knows ^{French 91543, 2015} it is important to her, so she will get it done.

ASSESSOR'S
USE ONLY

M5

**THIRD PASSAGE: *La Joconde n'est pas à vendre – Première partie /*
The Mona Lisa is not for sale – Part One**

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to a documentary about some countries that own valuable art works and the discussion this raises about the *Mona Lisa* in France. Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

Joan Miró	famous 20th century Spanish Catalan painter
les dettes	debts
le patrimoine	cultural heritage
l'Impressionnisme	style of painting that originated in France in the 1860s
le musée d'Orsay	Paris museum known for its collection of Impressionist paintings

LISTENING NOTES



Joan Miró

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) Give detailed information to explain the significance of these numbers in the text:
Donnez des informations détaillées pour expliquer la signification de ces chiffres donnés dans le texte:

done by famous Spanish painter Joan Miró

85: 85 paintings from Port au Gueil (Spanish Museum) are wanted to sell sold in order to help pay the debts in Spain during their suffering ~~for~~ economic crisis

€36 millions: This amount of money is the amount they could get from selling the famous paintings. However, it doesn't even begin to represent the amount needed to pay the country's debt.

\$US100 millions: selling the Mona Lisa, as a possibility, was a ~~shock~~ shock to most people as it is France's cultural heritage. ~~If~~ However, if it was sold, in 1962 the estimated price for it would be \$US100 millions. ~~more on extra page.~~

€4 milliards: Paris has a debt of €4 billion. Selling the impressionist paintings in the Musée d'Orsay ~~was~~ would be capable of aiding reduce this debt.

173: There are 173 museums in Paris. Selling paintings from these museums would make ^{large} ^{big} ~~a huge~~ contribution to repaying the debt. //

- (b) From the text, explain the importance of the art collections of museums of Paris.
En vous référant au texte, expliquez quelle est l'importance des collections d'œuvres d'art dans les musées de Paris.

Art collections in Paris museums are very valuable as many tourists are attracted to Paris for this reason. That is why selling the paintings is a difficult decision to make because it could lead to a decrease in tourists. //

MS

Extra space if required.
Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION
NUMBER

3a) However, today if it were sold, it's estimated price would be 1000 times more, bringing the price up to €100 milliards (billion). Most people visit the ^{Centre} Musée D'Orsay to see the Mona Lisa, so it would be of great disappointment to see it sold. //

**FOURTH PASSAGE: *La Joconde n'est pas à vendre – Deuxième partie/*
The Mona Lisa is not for sale – Part Two**

In the second part of this documentary about countries that own art works, the report focuses on the dilemma for France. Question Four is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

les caisses coffers or funds

LISTENING NOTES



ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION FOUR

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) French law is the first important aspect relating to the sale of art works in France.
La loi française est le premier aspect important en ce qui concerne la vente d'œuvres d'art en France.

- (i) Explain the current law.
Expliquez la loi actuelle.

To sell a painting isn't simple. There are two difficulties that arise when it comes to selling painting famous for that country. One of them is that the law states that to sell a famous painting, it must be in a public museum.

- (ii) If the law were changed, explain what, according to the text, could be a possible consequence of this.
Si on changeait la loi, expliquez, d'après le texte, quelle pourrait être une conséquence possible de ceci.

In order to sell the Mona Lisa, the law must be changed as it is not in a public museum. If the law were changed, a possible consequence of this could be that it won't be sold because people who give their precious objects to museums are made to be on display, not sold.

- (b) Explain fully, according to the text, what the link is between art and tourism.
Expliquez en détail, d'après le texte, quel est le lien entre l'art et le tourisme.

The question "what motivates people to visit Paris" is asked. According to the text ~~Paris~~ France, specifically Paris benefits from more than 80 million tourists each year. What brings them to Paris is usually the numerous museums it has to offer. Therefore, it is reasonable to question why the principle ~~for~~ reason for tourists to Paris (~~many~~ ~~from~~ tourists visiting art museums) is trying to be taken away, just to pay the country's debt. Instead, it seems more reasonable to keep the museums and use the money ~~equivalent~~ from tourists there, to pay ~~the~~ the debts.

Question Four continues
on the following page

- (c) Explain the dilemma faced by countries like France with respect to their art collections.
Expliquez le dilemme auquel des pays comme la France font face à l'égard de leurs collections d'œuvres d'art.

ASSESS
USE OF

Selling famous paintings for funds has become a possibility for many struggling countries struggling financial dilemmas and debts. The number of famous paintings could earn them a lot of money. Although this money could help aid the national debt, it is said that it may not be the best solution. Until now, in France, selling the precious Mona Lisa wasn't a point of discussion. Unfortunately, they face the dilemma of saving their country financially, or keeping their respected art collections for tourists.

Sources:

- p. 2 http://www.reinventer.paris/assets/images/visual_maire.png
p. 6 http://i.telegraph.co.uk/multimedia/archive/02443/niro-tate_2443878b.jpg
p. 8 http://lesmoutonsenrages.fr/wp-content/uploads/2015/01/mona_lisa.jpg

French 91543, 2015

MS

Low Merit exemplar for 91543 2015			Total score	20
Q	Grade score	Annotation		
1	M5	The answer demonstrates clear understanding of most of the text and an attempt to give a full explanation of Mme Hidalgo's background. While some Excellence information is understood, there is also some misunderstanding of lexical information e.g. daughter rather than son (fils / fille).		
2	M5	This answer is close to M6. Most information is given but lacks supporting details e.g. the construction of <i>low-rent</i> accommodation.		
3	M5	Another answer close to M6. Most information is understood (including all numbers) and supported with detail but there is confusion about which country owns the paintings due to a misunderstanding of the name Portugal.		
4	M5	Some misunderstanding of the initial information but a good attempt to justify the candidate's response which lacks details such as the negative impact on tourism of selling off works of art.		

3

91543



915430



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 French, 2015

91543 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken French texts

9.30 a.m. Wednesday 18 November 2015

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to FOUR passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

High Merit
24

ASSESSOR'S USE ONLY

**FIRST PASSAGE: *Une interview avec Anne Hidalgo – Première partie/*
An interview with Anne Hidalgo – Part One**

In March 2014, Parisians elected Anne Hidalgo as Mayor of Paris. Since then, she has given several interviews. Listen to the answers she has given to some of the questions she has been asked. Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

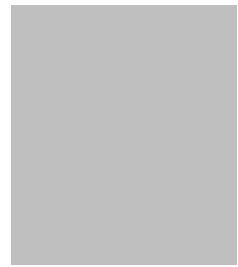
Franco

dictator of Spain 1938–1975

Lyon

a city in France

LISTENING NOTES



Anne Hidalgo

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION ONE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) (i) Explain what the interviewer says about the role of women in politics in France.
Expliquez avec vos propres mots ce que dit l'interviewer au sujet du rôle des femmes dans la vie politique en France.

Political life is difficult for women in France. There has never been a female president. Politics is male dominated. Women have to fight to have a role //

- (ii) What conclusions can you draw from this about Madame Hidalgo's achievement?
Quelles conclusions en tirez-vous en ce qui concerne la réussite de Madame Hidalgo ?

Madame Hidalgo has overcome the odds in a male dominated political atmosphere to be elected Mayor of Paris, the 3rd most powerful role in France. It's a welcome surprise and impressive. She must be very good //

- (b) Give details about what happened to her grandfather, and explain how this contributed to her choice of career.

Donnez des détails au sujet de ce qui est arrivé à son grand-père, et expliquez comment cela a contribué au choix de carrière de Madame Hidalgo.

Her grandfather was Spanish and engaged in politics. To get out from under the ~~control~~ control of Franco, he left Spain with his 4 children to find refuge in France. Years later, he returned to Spain and was put in prison. After this time, in 1961 he came back to Lyon where she and her sister grew up. When he told her the story, it encouraged her to be like him //

- (c) Madame Hidalgo says she intends to still live a normal life. Explain how she will do this and why she thinks it is important.
Madame Hidalgo dit qu'elle compte toujours mener une vie normale. Expliquez comment elle le fera et pourquoi elle pense que c'est important.

She is who she is. After all, life isn't a film. She ~~stops~~ will shop at the supermarket every night and drop her kids off at school in the morning. She will continue to live her life. ~~They~~ She still has the same family and friends. //

M6

SECOND PASSAGE: *Une interview avec Anne Hidalgo – Deuxième partie*/An interview with Anne Hidalgo – Part Two

The interview with Anne Hidalgo, Mayor of Paris, continues. Listen as she answers questions about her initial priorities. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION TWO

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) Explain why Anne Hidalgo appreciates her job as Mayor of Paris.
Expliquez pourquoi Anne Hidalgo apprécie son travail comme Maire de Paris.

Everyday she recognises her luck in having this amazing job. It's one where she can really make a difference to improve the lives of each person. Paris, she says, is a city beyond compare. Its history and tourist attractions make it unique to the world. She also loves her big office as it gives her a gorgeous view of Paris. //

- (b) Describe fully the vision she has for Paris.
Décrivez en détail, avec vos propres mots, la vision qu'elle a pour Paris.

She has a general vision of improving the lives of Parisiens. She wants Paris to become a city which offers every Parisien a good quality of life. Especially the girls who will have to face many obstacles. Without neglecting the importance of neither small businesses nor public transport, an essential aspect is housing. //

- (c) She says she is going to focus on housing in particular. Explain fully why she thinks it is important to mix up social classes and how she hopes to achieve this.
Elle dit qu'elle va se concentrer sur le logement en particulier. Expliquez en détail pourquoi elle pense qu'il est important d'avoir une diversité de classes sociales et comment elle espère y arriver.

At the moment, Paris is a city where the rich live in the West and the poor live in the east. She intends to construct apartment buildings in the nice areas of Paris and have them at a reasonable rent. In her opinion there needs to be a mix of social classes rather than this polarised city they have. Although she knows some will oppose her, most likely the rich ones, she promises to see it through. Equality and a good quality of life is the most important thing to her. //

M6

**THIRD PASSAGE: *La Joconde n'est pas à vendre – Première partie /*
The Mona Lisa is not for sale – Part One**

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to a documentary about some countries that own valuable art works and the discussion this raises about the *Mona Lisa* in France. Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

Joan Miró	famous 20th century Spanish Catalan painter
les dettes	debts
le patrimoine	cultural heritage
l'Impressionnisme	style of painting that originated in France in the 1860s
le musée d'Orsay	Paris museum known for its collection of Impressionist paintings

LISTENING NOTES



Joan Miró

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) Give detailed information to explain the significance of these numbers in the text:
Donnez des informations détaillées pour expliquer la signification de ces chiffres donnés dans le texte:

85: Portugal, although in economic crisis, decided not to sell the 85th painting done by Joan Miró.

€36 millions: The 85th painting of Joan Miró was expected to sell for this much, though it doesn't represent even a fraction of the debt they owe.

\$US100 millions: The value of the Mona Lisa in 1962. This has increased 100 times over and it's ~~now~~ now worth closer to ~~100~~ million euros.

€4 milliards: The total debt of Paris. The works of art in the Musée d'Orsay alone could pay back this sum.

173: The number of museums in Paris with works of art and cultural heritage //

- (b) From the text, explain the importance of the art collections of museums of Paris.
En vous référant au texte, expliquez quelle est l'importance des collections d'œuvres d'art dans les musées de Paris.

The collective art and cultural heritage of Paris could easily pay back the national debt with money to spare. Of the huge number of tourists who flock to the Louvre, most come to see the Mona Lisa. Art in Paris is their most valuable asset. //

M6

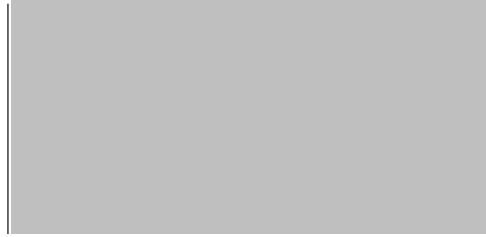
**FOURTH PASSAGE: *La Joconde n'est pas à vendre – Deuxième partie/*
The Mona Lisa is not for sale – Part Two**

In the second part of this documentary about countries that own art works, the report focuses on the dilemma for France. Question Four is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

les caisses coffers or funds

LISTENING NOTES



QUESTION FOUR

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (a) French law is the first important aspect relating to the sale of art works in France.
La loi française est le premier aspect important en ce qui concerne la vente d'œuvres d'art en France.

- (i) Explain the current law.
Expliquez la loi actuelle.

According to French law, the sale of objects from public museums is forbidden. To sell the Mona Lisa the law would have to be changed //

- (ii) If the law were changed, explain what, according to the text, could be a possible consequence of this.
Si on changeait la loi, expliquez, d'après le texte, quelle pourrait être une conséquence possible de ceci.

With a change in law the donors, the ones who gave these precious artworks to the museums, could reclaim them to prevent their being sold that would leave the museums with nothing to sell //

- (b) Explain fully, according to the text, what the link is between art and tourism.
Expliquez en détail, d'après le texte, quel est le lien entre l'art et le tourisme.

Paris receives over 80 million tourists each year, most of whom come for museums and the treasures within them. If those paintings are sold, why would they visit? If the main reason for the tourists to come is gone, not only does Paris lose its artworks, it loses all the money spent by the tourists. //

Question Four continues
on the following page

- (c) Explain the dilemma faced by countries like France with respect to their art collections.
Expliquez le dilemme auquel des pays comme la France font face à l'égard de leurs collections d'œuvres d'art.

ASSESS
USE ON

For some countries, selling famous artworks to ~~replenish~~ replenish funds is becoming an option. Many countries in debt could sell their artworks to balance things out again. However, although it can help lower national debt, it may not necessarily be the best solution. For many, selling heritage is off limits. In France, selling the Mona Lisa isn't even up for discussion //

Sources:

- p. 2 http://www.reinventer.paris/assets/images/visual_maire.png
p. 6 http://i.telegraph.co.uk/multimedia/archive/02443/miro-tate_2443878b.jpg
p. 8 http://lesmoutonsenrages.fr/wp-content/uploads/2015/01/mona_lisa.jpg

French 91543, 2015

ME

High Merit exemplar for 91543 2015			Total score	24
Q	Grade score	Annotation		
1	M6	Gives most relevant information, including some Excellence details with some inconsistencies such as <i>she is the third most important person in France</i> but there are some inconsistencies e.g. not understanding that it was her father that told her about her grandfather's experiences. Very close to an E7.		
2	M6	A clear, concise response which lacks only some nuanced supporting details e.g. Hidalgo's own experience of growing up in a disadvantaged area. Some misunderstanding is evident about the obstacles that girls will have to face.		
3	M6	Almost all information is given but some details have been misinterpreted e.g. the 85 th painting rather than 85 paintings. The lack of some nuanced supporting details prevent this being a higher grade.		
4	M6	Very close to an E7, this response just lacks a fully justified conclusion which explains the negative impact on tourism of selling off works of art.		